

宋史研究 ◎教育部名栏◎

宋太宗“受佛记”传说考

闫孟祥, 李清章

(河北大学 宋史研究中心、历史学院, 河北 保定 071002)

摘要:宋太宗在世时,已被称其“前世”在释迦牟尼前得授记弘传佛教。这一说法不仅在当时的佛教中已相当流行,在世俗中也有一定流传。对此,太宗自己也予认可。揭示这种传说对认识宋太宗,尤其认识他与佛教的关系,认识他的佛教政策等都有一定意义。

关键词:宋太宗;佛教;受记

中图分类号:K244

文献标志码:A

文章编号:1005—6378(2014)01—0016—03

宋太宗与佛教的关系,在宋史和佛教史研究者中给予了普遍重视,但其被称为佛弟子转世的传说尚未予关注^①。经过梳理有关材料,笔者发现该传说早在宋太宗时期已经出现,并被太宗认可。揭示当时的该传说,对全面认识宋太宗及其佛教政策有重要意义。

流通较广的两本佛教史书,南宋宋志磐的《佛祖统纪》和元熙仲的《历朝释氏资鉴》,都谈到太宗受佛记。《佛祖统纪》记:“(端拱)二年(989),开宝寺建宝塔成,八隅十一层,三十六丈。上安千佛万菩萨塔,下作天宫,奉安阿育王佛舍利塔。……安舍利日,上肩舆微行,自手奉藏。……土庶焚香、献供者盈路,内侍数十人求出家扫塔。上谓近臣曰:我宿世曾亲佛座,但未通宿命耳。”^{[1]卷43}《历朝释氏资鉴》则称:“(太平兴国)辛巳(981),有梵僧法贤、法天、施护三人自西域来。太宗受佛记,遂建译经院。”^{[2]卷九}此二书都注重材料的可靠性,尤其《佛祖统纪》选用资料有根据,这一点史家亦承认。但毕竟二书都是佛教的普通史书,仅据二书说法难作为信史。

宋代佛经翻译始自宋太宗时期。翻译经典完成后,要奏报皇帝,并由皇帝赐入“大藏经”流通。奏报的原折,尚保留在编成于宋真宗时期的《大中祥符法宝录》中。从其中发现,当时的确有太宗先世在佛前闻法并受记的说法。

太平兴国七年(982)七月,天息灾等首次译成三卷佛经,其奏折称:

臣天息灾等言:臣等奉承明诏,俾译梵文庆及空门,荣生觉苑。臣天息灾等诚欢诚抃,顿首顿首!……伏惟应运统天睿文英武大圣至明广孝皇帝陛下,因严百福,化被四洲,乘象运以临人,应贤劫而御事,跻蒸黎于寿域,摄勋植于慈门,德叶无为,化孚有截。尔乃钦承佛记,冥契顿机,将欲广演龙藏之真文,演牛车之了义,弘开驿馆,远集缁流,润色金言,丹青玉谍,昭然盛美,耀于释天。^{[3]卷三}

其中明确说到“尔乃钦承佛记”。当然,“钦承佛记”还不能仅解释为亲自在某佛前受记,因“佛”

收稿日期:2013—12—06

基金项目:教育部人文社会科学重点研究基地项目《宋代福建地区儒释道文化研究》中期成果(12JJD770021)

作者简介:闫孟祥(1960—),男,河北肃宁人,河北大学宋史研究中心教授,主要研究方向:宋史。

① 不仅通史性著作基本不谈,甚至有关宋太宗与佛教关系的专门研究文章,也未见提出和考察。如日本学者竺沙雅章论文《宋初政治与宗教》(淮沛译,见暨南大学中国文化史籍研究所编《历史文献与传统文化》第三集)、黄启江《宋太宗与佛教》(《故宫学术季刊》第十二卷二期)等均未提及此事。只有汪圣铎先生《宋代政教关系研究》提到宋太宗“还讲自己曾亲佛座……”(人民出版社2010年5月版9页),但并未进一步追究。

可以是广义泛指,而“承佛记”也可解释为遵从佛经的说法。但随后的奏折,说得更为清晰。太平兴国八年(983)七月,译成经五卷,其上奏称:

臣法天等言:臣等今译就《大方广总持宝光明经》一部五卷……。伏惟应运统天睿文英武大圣至明广孝皇帝陛下,夙滋德本,洞晓真乘,受密记于双林,为外护于千界,注怀鹿苑,植福鸢林,启译贝之胜因,垂利生之善教。^{[3]卷三}

奏中直接谈到宋太宗“受密记于双林”。在佛教中,双林是释迦牟尼涅槃地。根据佛教说法,释迦牟尼佛在涅槃前,曾预言以后佛法兴衰,并授记在场的一些人将来弘传佛法。《佛临涅槃记法住经》就称:“如是我闻,一时薄伽梵(薄伽梵,佛陀十号之一,此指释迦牟尼佛)在拘尸城力士生地娑罗双林,与无量无数声闻菩萨摩訶萨俱。并诸天人阿素洛等一切大众,前后围绕。时薄伽梵临般涅槃,愍众生故,以慈软音告阿难曰:吾今不久当般涅槃……。阿难,汝等当于如是无上正法,勤加护持,令不灭没。”释迦牟尼预言佛法在世间逐渐变化的过程后,又说:“从是(佛灭1000年)已后,……复有国王大臣长者及居士等,爱惜正法,于三宝所供养恭敬尊重赞叹,护持建立无所顾恋。当知皆是不可思议诸菩萨等,以本愿力生于此时,护持如来无上正法,与诸有情作大饶益。”^[4]当然,不能说“受密记于双林”即指此记载,但可以肯定,奏折中所说是类于此经说法的直接在释迦牟尼前受记。续考可知,这种说法并不是孤立偶尔的说法。

宋真宗大中祥符五年(1012),惟净等奏将太宗所作《妙觉集》等入藏,其奏称:

伏睹敕命:太宗皇帝御制《妙觉集》一部五卷,令编入大藏者。……臣惟净等,诚感诚庆,顿首顿首。恭以太宗皇帝亲闻记莚,妙达真常,敦善诱于化城,畅淳风于寿域,圣谟至大。恢净土以临人,睿思惟几;辟度门而拯俗,声流无外,化治有生。^{[3]卷十八}

奏折中更直接说到“太宗皇帝亲闻记莚”。

由上述可见,早在宋太宗时期,就有宋太宗在佛前受记的说法。

当时给皇帝上奏折,对皇帝夸耀,并使用恭维语是通常的习惯。但比较给其它皇帝的奏折可

知,说宋朝皇帝直接在佛前受记,只对宋太宗有此说。如上引惟净等奏《妙觉集》入藏的奏折中,对真宗的恭维词是:“伏惟崇文广武仪天尊道宝应章感圣明仁孝皇帝陛下,敦敏本于仙源,慈俭出于天性。域中大业既极,于恢崇象外高风,更怀于钦述,永言先志,弥感孝思,矧诸佛甘露之门,方崇演畅。而惟帝钧天之作,宜广宣行。既谐八部之护持,用俾万灵之瞻奉。”^{[3]卷十八}有些折子虽也有时称其它皇帝受“付嘱”,但都是泛指,没有“亲闻记莚”之类明确其在某佛前闻法的词语。

奏折是给太宗本人的,显然,太宗乐于接受被称在佛前得授记。根据佛教说法,在佛前受记,是佛在世时佛的弟子受佛特别记莚、咐嘱,将来成佛或为佛教弘传做特殊的事业。也就是说,这种说法意味着,太宗在一定层面承认自己是佛弟子、菩萨转世。以此推论,前引《佛祖统纪》记载太宗说自己“曾亲佛座”,应该也有传说的根据。

续考可知,当时的太宗皇帝亲受佛记的传说,起码在佛教层次,已经相当流行。

宋真宗天禧三年(1019)十月,智圆作的《翻经通纪序》说:

逮乎我大宋,太宗神功圣德文武皇帝,钦承佛记,扶起坠风,由是象胥之学重光,能仁之道益振,阐扬之利盖不可得而思议焉!有以见汉明丕显之功不独美于前世者也。^{[5]卷九}

智圆活动主要在两浙一带,北宋时期两浙与京师有相当距离。他能知此事,说明“钦承佛记”当时在佛教中流传的情况。

把太宗在灵山学法的说法,编成公案故事,更说明有关传说的流行。在佛教公案故事中,有一则太宗与一僧对答的公案:“僧入对次,奏云:陛下还记得么?上曰:甚处相见来?奏云:灵山一别,直至如今。上曰:卿以何为验?僧无对(明觉代对:贫道得得而来)。”^{[6]卷二十二}此公案最早出现在雪窦重显(980—1052)语录中,其云:

因僧朝见,帝赐坐。僧云:陛下还记得么?帝云:甚处相见来?僧云:灵山一别直至如今!帝曰:以何为验?僧无对。代云:贫道得得而来。^{[7]卷四}

《明觉禅师语录》是重显弟子对乃师讲法语言的记录,此段则由其弟子圆应编于天圣八年(1030)八月^{[7]卷四},当时重显尚在世,应该不是圆应

臆造,也就是说,确实重显说过该类似语言。没有材料证明宋太宗当时曾与一僧有如重显说过的“对答”,但在禅师的“语录”中出现以太宗在释迦佛前闻法受记为基础的“对答”,说明太宗“亲闻记莂”的说法在佛教中有相当流传。

非仅佛教有关于太宗曾受佛记的说法,佛教以外,也有该说法。

两宋之交时期,江少虞《事实类苑》谈到:“太宗宿受佛记,遂建译经院于太平兴国寺。”^[8]卷四十五江少虞自言,其纂集《事实类苑》,对于正史之外的遗闻逸说,“自一话一言,皆比附伦类而整齐之,去其文不雅驯。或有抵牾者,自余据实条次,不敢以一字增损。”^[8]自序也就是说,其所记是因有传言。

南宋孝宗时期的《锦绣万花谷》引《杨文公谈苑》也提到:“太宗初,有梵僧法贤、法天、施护三人自西域来。太宗受佛记,遂建译经院。”^[9]前集卷二十九

据之,太宗在释迦佛前受记的说法,在当时的佛教以外,也有流传。只不过,目前能见佛教记载以外的资料不多,而且未发现宋太宗在和大臣言谈中谈及该事,估计在佛教信仰者以外的流传不广、影响不大。

流传太宗在佛前受记的说法,在当时有诸多意义,尤其两点值得一提:首先,这种说法,强化了宋太宗在佛教中的地位。据说,宋太祖(按:应为宋太宗)曾经问赞宁律师,帝王当拜佛否?赞宁答曰:“见在佛不拜过去佛。”^[10]卷一世俗权力与教权的关系,是魏晋以来经常面临的问题。宋太宗以

佛教转世的身份出现,就解决了与佛教的地位关系。因为,他作为曾经在佛前受记的人物,当然在佛教中具有相当崇高的位置,那么,其对佛教僧众施以诸种管理,就既合世理又合佛法了。其次,太宗与佛教的这种关系,稳固了宋朝的佛教政策。作为当今皇帝,既是当年佛前的闻法者,是佛的弟子,又是现今佛法弘扬主持者,这就等于承认了佛教的尊贵地位。

[参 考 文 献]

- [1] 志磐. 佛祖统纪[M]//《大正藏》第49册:400. 台北:新文丰出版社,1983.
- [2] 熙仲历朝释氏资鉴[M]//上海:涵芬楼本《续藏经》第一辑第二编乙,第五套第一册.
- [3] 赵安仁,杨亿. 大中祥符法宝录[M]. 北京:全国图书馆文献缩微复制中心影印本《宋藏遗珍》.
- [4] 佛临涅槃记法住经[M]//玄奘,译.《大正藏》第12册.
- [5] 智圆. 闲居编[M]//《续藏经》第一辑第二编,第六套第一册.
- [6] 正受. 嘉泰普灯录[M]//《续藏经》第一辑第二编乙,第十套第一册.
- [7] 惟盖竺. 明觉禅师语录[M]//《大正藏》第47册.
- [8] 江少虞. 事实类苑[M].《四库全书》874册//台北:商务印书馆,1986年影印本.
- [9] 不注撰人. 锦绣万花谷[M]//《四库全书》924册.
- [10] 欧阳修. 归田录[M]//《四库全书》1036册.

【责任编辑 侯翠环】

Textual Research on the Saying about Emperor Taizong of Song

YAN Meng-Xiang, LI Qing-Zhang

(Centre for Studies of Song Dynasty, Hebei University, Baoding, Hebei 071002, China)

Abstract: There was a saying that Emperor Taizong of Song had been commissioned from Sakyamuni Buddha to propagate Buddhist teachings in his previous life when Emperor Taizong was in reign. The saying was quite popular in the Buddhist circles as well as in the secular society. And Taizong himself thought so. To do some research on this saying helps to learn more and better about Emperor Taizong, his relationship with Buddhism and his religious policies.

Key words: Emperor Taizong of Song; Buddhism; be commissioned